

10. a) **Personas autorizadas a asistir a la apertura de ofertas:** A puerta cerrada.
- b) **Fecha, hora y lugar de la apertura:** 17. 8. 1995 (10.00), edificio Jean Monnet, Luxemburgo.
11. **Fianzas y garantías exigidas:** Véase el Pliego de condiciones.
12. **Modalidades de financiación y de pago:** Los pagos se efectuarán por tramos en función de la evolución de los trabajos, previa presentación de facturas, en el plazo de los sesenta días siguientes a la aprobación por parte de los servicios de la Comisión.
- 13.
14. **Información acerca de la situación propia del prestador y datos y formalidades necesarios para la evaluación de las capacidades mínimas de carácter económico y técnico exigidas al prestador:** Se especifican en el Pliego de condiciones.
15. **Plazo de mantenimiento de la oferta:** 9 meses.
16. **Criterios de adjudicación:** Se especifican en el Pliego de condiciones.
- 17.
18. **Fecha de envío del anuncio:** 16. 6. 1995.
19. **Fecha de recepción del anuncio por la OPOCE:** 16. 6. 1995.

### Prestaciones de servicios terminológicos

#### Procedimiento abierto

EDIC-9511

(95/C 162/17)

1. **Entidad adjudicadora:** Comisión de las Comunidades Europeas, Servicio de Traducción, Dirección de Asuntos Generales y Lingüísticos, Unidad «Terminología y Asistencia Lingüística» (SdT-AGL/3), edificio Jean Monnet A2-101, L-2920 Luxemburgo.
- Tel. (352) 43 01-325 51. Telefax 43 01-343 09.
2. **Categoría de servicio:** Referencia CPC: 84.
- Descripción: prestaciones terminológicas con el objeto de alimentar la base de datos terminológicos Eurodicautom de la Comisión en lengua portuguesa.
- Lote 1: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en los sectores agroalimentario (productos y técnicas), de la biología y de la zoología.
- Lote 2: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en los sectores de las ciencias naturales y del medio ambiente.
- Lote 3: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en el sector de la tecnología de la información y de la documentación.
- Lote 4: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en el sector de la construcción, de los trabajos públicos y de la infraestructura de transportes.
- Lote 5: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en los sectores de las finanzas, del comercio, del Derecho y de la administración.
- Lote 6: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en el sector de la industria.
- Lote 7: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en los sectores de la mecánica y de la técnica.
- Lote 8: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en los sectores de la física, nuclear y de la electrotécnica.
- Lote 9: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en el sector de la industria química.
- Lote 10: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en el sector de la siderurgia.

- Lote 11: agregación de equivalentes portugueses a colecciones terminológicas en los sectores de la estadística y de la normalización.
3. **Lugar de entrega:** Véase el punto 1.
  4. a), b)
    - c) **Indicación de los nombres y de las cualificaciones del personal:** Los licitadores deberán mencionar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de la ejecución del servicio.
  5. **División en lotes:** El contrato está dividido en 11 lotes. Los candidatos podrán licitar para uno, varios o todos los lotes.
  6. **Variantes:** No se aceptan.
  7. **Duración del contrato:** Los contratos se celebrarán para una duración de un año (prorrogable). Las prestaciones comenzarán inmediatamente después de la firma del contrato.
  8. a) **Solicitud de documentos:** Véase el punto 1.
    - b) **Fecha límite de la solicitud:** 27. 7. 1995.
    - c) **Pago:** Envío gratuito previa petición por escrito.
  9. a) **Fecha límite de recepción de ofertas:** 10. 8. 1995 (17.00).
    - b) **Dirección:** Véase el punto 1.
    - c)
  10. a) **Personas autorizadas a asistir a la apertura de ofertas:** A puerta cerrada.
    - b) **Fecha, hora y lugar de la apertura:** 17. 8. 1995 (10.00), edificio Jean Monnet, Luxemburgo.
  11. **Fianzas y garantías exigidas:** Véase el Pliego de condiciones.
  12. **Modalidades de financiación y de pago:** Los pagos se efectuarán por tramos en función de la evolución de los trabajos, previa presentación de facturas, en el plazo de los sesenta días siguientes a la aprobación por parte de los servicios de la Comisión.
  - 13.
  14. **Información acerca de la situación propia del prestador y datos y formalidades necesarios para la evaluación de las capacidades mínimas de carácter económico y técnico exigidas al prestador:** Se especifican en el Pliego de condiciones.
  15. **Plazo de mantenimiento de la oferta:** 9 meses.
  16. **Criterios de adjudicación:** Se especifican en el Pliego de condiciones.
  - 17.
  18. **Fecha de envío del anuncio:** 16. 6. 1995.
  19. **Fecha de recepción del anuncio por la OPOCE:** 16. 6. 1995.
-